

No. 460276 green
No. 460319 red

Power Drag Ride-On Traktor 12V



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.



DE - Geeignet für Kinder ab 3 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR.

Enthält verschluckbare Kleinteile.

Von Kleinkindern unbedingt fernhalten

- Entfernen Sie vor dem Spielbetrieb alle Schutzfolien von sämtlichen Teilen (z.B. an Spiegeln, Logos.....)
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Dieses Spielzeug ist aufgrund seiner Höchstgeschwindigkeit nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet!**
- Mindestalter: 3
(Alters und Entwicklungsbedingt kann ein Mindestalter von 4 Jahren angebracht sein)
Max. Gewicht: < 60 kg

Vor der Montage

- Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
- Die Montage darf nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Halten Sie während der Montage Kinder fern.
- Für die Montage benötigen Sie folgende Werkzeuge (nicht enthalten): Kreuzschlitzschraubendreher

GB - Suitable for children over 3 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION.

Contains small parts which can be swallowed.

Keep away necessarily from children

- Before playing, remove all protective films from all parts (e.g. mirrors, logos.....)
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge.
- Due to its top speed this toy is not suitable for children under 3 years!**
- Minimum age: 3 years
(Depending on development, a minimum age of 4 years could be appropriate)
Maximum weight: < 60 kg

Before assembly

- Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
- Adult required for assembly. Keep children away while assembling.
- Tools (not included) needed for assembly: screwdriver.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 3 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ÉTOUFFEMENT.

Contient de petites pièces facilement avalables.

Garder loin nécessairement enfants.

- Retirez tous les films de protection de toutes les parties (par ex. rétroviseurs, logos....)
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être.
- Du fait de la vitesse élevée que ce modèle peut avoir il est inad apté pour des enfants de moins de 3 ans!**
- Age mini.: 3 ans
(en fonction du développement ou de l'âge on peut également considérer 4 ans)
Poids max. < 60 kg

Avant le montage

- Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
- L'assemblage ne doit être effectué que par un adulte. Il est conseillé d'éloigner les enfants lors de l'assemblage
- Pour l'assemblage vous avez besoin du matériel suivant (pas contenu dans le kit): tournevis cruciforme.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 3 anni.

Avvertenza: Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

Contiene piccole parti ingeribili.

Tenere lontano assolutamente dei bambini.

- Prima di giocare, rimuovere tutte le pellicole protettive presenti su tutte le parti (ad es. specchi, loghi, ecc...)
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza.
- A causa della velocità, la vettura non è adatto ai bambini sotto i 3 anni.**
- Età minima: 3 anni
(dipende del sviluppo del bimbo)
Peso massimo: < 60 Kg

Prima del montaggio

- Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
- Il montaggio deve essere eseguito solo da un adulto. Tenere lontano i bambini dal montaggio.
- Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi (no incluso): Cacciavite.

ES - Apto para niños mayores de 3 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

Contiene piezas pequeñas.

Mantenga necesariamente lejos de los niños.

- Antes de jugar, quite todas las películas protectoras de todas las partes (por ejemplo, espejos, logotipos, etc.).
- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensoriales. O ninguna experiencia ni conocimiento.
- Este juguete no es adecuado para menores de 3 años, por su velocidad máxima!**
- Edad mínima: 3 años
(Edad y desarrollo puede ser una edad mínima de 4 años)
Peso máximo: < 60 Kg

Antes del montaje

- Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
- El montaje debe ser realizado por un adulto. Mantener los niños alejado durante el montaje.
- Para el montaje se necesitan las siguientes herramientas (no incluido): Destornillador.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „Power Drag Traktor 12V, No. 460276, No. 460319“ den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entsprechen.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „Power Drag Traktor 12V, No. 460276, No. 460319“ comply with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Power Drag Traktor 12V, No. 460276, No. 460319“ sont conformes aux Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Power Drag Traktor 12V, No. 460276, No. 460319“ sono conformi alle Direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Power Drag Traktor 12V, No. 460276, No. 460319“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity



- DE** - Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!



- DE** - Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt das Fahrzeug betreiben. Lassen Sie Ihr Kind während es mit dem Modell fährt nicht aus den Augen.
- GB** - To prevent accidents and injuries, DO NOT leave your Child unattended during operation of the vehicle. Never let your Child out of your sight while the driving a vehicle.
- FR** - Pour prévenir les accidents et les blessures ne laissez JAMAIS votre enfant conduire sans surveillance. Ne laissez pas votre enfant conduire le model hors de votre vue.



- DE** - Mit dem Modell darf NICHT auf öffentlichen Straßen oder Plätzen oder sonstigen gefährlichen Stellen gefahren werden. Betreiben Sie das Modell nur an Orten wie z. B. private Parkplätze, Privatgrundstücke oder an sonstigen ungefährlichen Plätzen. Achten Sie darauf, dass keine Menschen oder Tiere gefährdet sind.
- GB** - DO NOT use the vehicle on public roads or places or other dangerous locations. ONLY operate the Ride On Car in places such as private parking, private land or other safe locations. Make sure that no person or animal is endangered.
- FR** - Il n'est pas autorisé avec le véhicule de se déplacer sur les voies ou des places publiques, des pentes ou autres endroits dangereux. Manoeuvrez le véhicule que dans des endroits tels que des parkings ou terrains privés ou autre emplacement pas dangereux. Assurez-vous qu'aucune personne ou animal soient menacés.



No Brake



- DE** - Das Modell hält nach dem loslassen des Gaspedals, auf einer waagerechten Fläche selbstständig an. Das Fahrzeug besitzt keine zusätzliche Bremse, oder Feststellbremse. Betreiben Sie das Fahrzeug deshalb nicht an Steigungen oder Gefällen und sichern Sie es beim Abstellen gegen selbstständiges Wegrollen.
- GB** - The model stops after releasing the accelerator, independently on a horizontal surface. The vehicle has no brake or parking brake. Do not operate the vehicle uphill or downhill, and secure it when parking.
- FR** - Après avoir lâché la pédale des gaz (radiocommande), le modèle s'arrête par lui-même sur une surface horizontale. La voiture n'est pas équipée de freins ou frein à main. De ce fait n'utilisez pas ce modèle aux endroits pentus, ascendant ou descendant, et assurez-vous que une fois votre voiture parkée, celle-ci ne peut pas rouler par elle-même.

- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

- IT** - Per evitare incidenti e infortuni, non lasciare MAI il suo bambino incustodito usare il veicolo. Non lasciate il suo bambino durante la guida del Modello fuori dalla sua vista.
- ES** - Para evitar accidentes y lesiones NUNCA deje su niño desatendido a operar el vehículo. No deje su niño mientras conduce con el vehículo de su vista.

- IT** - È proibito guidare il modello su strade pubbliche, aeree pubbliche, in discesa o altri luoghi pericolosi. Usare il modello solo in posti come parcheggio privato, terreno privato oppure luoghi non pericolosi. Fare attenzione e di non mettere in pericolo vite umane oppure animali.
- ES** - No usar el modelo en las vías pública o sitios, declive o sitios peligrosos. Usar el modelo solo en puestos como aparcamiento privados, terreno privado o otros sitios no peligrosos. Asegúrese, de no poner en riesgo personas o animales.

- IT** - Il modello frena automaticamente appena il bimbo lascia il pedale, posto che si trovi su una un'area piana. La vettura non è dotata né di freno manuale né freno di sicurezza. Non usare il modello in salita oppure discesa, si rischia di perdere e/o danneggiare sia il veicolo che altre cose/personone. Inoltre, assicurarsi che non possa muoversi o scivolare mentre è fermo.
- ES** - El modelo frena automáticamente cuando el niño deja el pedal. El vehículo no tiene frenos separados. No usar el modelo en subidas o declive, riesgo de perder o dañar el modelo. Asegurarse de que el vehículo no se mueve.

**DE - ACHTUNG.**

- Für ein sicheres Fahren stellen Sie zunächst sicher, dass Kinder zusätzlich die folgenden Regeln begreifen und befolgen:
 - Immer fest aufsitzen, nicht während der Fahrt aufstehen.
 - Niemals andere Kinder mitnehmen. (nur für 1 Person geeignet)
 - Immer gut festhalten.
 - Niemals ohne Schuhe fahren.
 - Niemals bei Dunkelheit fahren.

- Hände, Haare, lose Kleidung und Gegenstände von drehenden Teile entfernt halten.
- Das Modell nicht in Räumen oder Hallen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Garagen), im Regen oder auf nassen Flächen betreiben, es besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Schäden an Elektronik und Gehäuse.
- Das Modell ist nicht wasserdicht und nicht spritzwassergeschützt. Betreiben Sie es nur auf asphaltierten Flächen (z.B. Pflastersteinen). Das Modell ist nicht für Wiesen oder sonstige verschmutzte Untergründe geeignet.

GB - DANGER.

- For safe driving, you should make sure that your Child understand and adheres to the following rules:
 - Always sit tight, do not get up during the ride.
 - Never take additional Children for a ride. (The vehicle is only suitable for 1 person)
 - Hold tight.
 - Never drive without shoes.
 - Never drive in the dark.
 - Keep hands, hair, loose clothing and any other item away from any rotating parts.
 - The Model should not be used in rooms or halls with high humidity (for instance garages), in the rain or on wet surfaces. Risk of malfunction or damage to electronics and housing.
 - The model is not water- or splash-proof. Only operate on asphalted surfaces (such as paving stones). The model is not suitable to be operated in grass or loose soil.
- FR - ATTENTION.**
- Pour une utilisation sécurisée, vérifiez que l'enfant ai bien compris les règles suivantes et les respectera:
 - Toujours s'asseoir correctement, ne pas se lever pendant l'utilisation du véhicule.
 - Ne jamais emmener d'autres enfants. (que pour une personne)
 - Toujours bien se tenir.
 - Ne jamais rouler sans chaussures.
 - Ne jamais rouler la nuit.

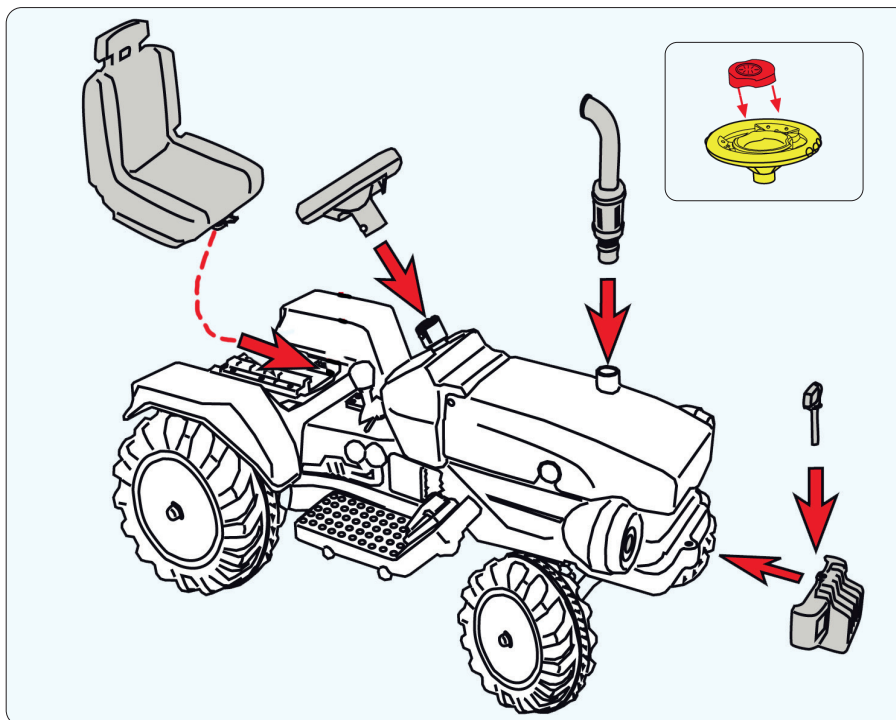
- Gardez à distance les mains, cheveux, parties flottantes des habiles et pièces libres.
- Ne pas faire fonctionner le modèle dans des salles ou locaux à forte humidité (ex. garages), sous la pluie ou des surfaces mouillées sinon il y a le risque de dysfonctionnement ou de dommage pour l'électronique et la carapace.
- Ce modèle n'est pas étanche et non protégé contre les aspersion. Fonctionne uniquement sur des surfaces asphaltées (par ex. Pavés). Ce modèle ne convient pas pour une circuit on sur les prairies ou d'autres surfaces, sols polués.

IT - ATTENZIONE.

- Per una guida sicura si dovrebbe fare in modo che il bambino comprende e segue queste regole:
 - Sempre stare seduto, non alzarsi mentre la guida.
 - Non trasportare altri bambini. (Il veicolo è adatto solo per 1 persona)
 - Sempre tenersi bene.
 - Non guidare mai senza scarpe.
 - Non guidare mai al buio.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane da parti rotabili.
- Non usare il modello in ambiente umido (ad esempio garage), sotto la pioggia oppure aeree bagnate. Rischio di malfunzionamento e danni.
- Il modello non è impermeabile e non è protetto da spruzzi d'acqua. Operare solo su superfici pavimentate (ad esempio, pietre da pavimentazione). Il modello non è adatto per i prati o altre superfici sporche.

ES - ATENCIÓN.

- Para una conducción segura debe asegurarse de que los niños entienden y obedezcan a las siguientes reglas:
 - Siempre estar asentado, no levantar mientras se conduce.
 - Nunca llevarse otros niños. (El vehículo sólo es adecuado para 1 persona)
 - Siempre tener bien.
 - Nunca conducir sin zapatos.
 - Nunca conducir en la oscuridad
- Mantenga las manos, cabello, la ropa lejos de los artículos de la rotación.
- No usar el modelo en habitaciones o salas con alta humedad (por ejemplo garajes), en la lluvia o en superficies cías mojadas, hay riesgo de mal funcionamiento o se puede dañar la electrónica o en la caja.
- El modelo no es impermeable y no está protegido de salpicaduras. Usar solamente en superficies pavimentadas (por ejemplo, pedras de pavimento). El modelo es adecuado para prados o otras superficies impuros.



DE

1. Montage Lenkrad

Entfernen Sie die Musik Box aus dem Lenkrad, in dem Sie die zwei Nasen auf der Rückseite vorsichtig eindrücken, entfernen Sie das Kunststoffteil zwischen den Batterien und setzen Sie die Musik Box wieder in das Lenkrad ein. Stecken Sie das Lenkrad auf die Lenkstange bis es einrastet.

2. Montage Sitz

Schieben Sie den Sitz von hinten nach vorne in die Schienen des Chassis. Achten Sie darauf dass der Sitz in der richtigen Position einrastet.

Durch verstellen des Sitzen können Sie das Modell der Größe Ihres Kindes anpassen.

Ziehen Sie den Hebel vorn am Sitz nach oben und schieben Sie ihn in die Richtige Position

3. Montage Abgasrohr und Stoßstange

Stecken Sie die Abgasrohrtrappe auf das Chassis.

Befestigen Sie die Stoßstange vorne am Modell mit dem Sicherungspin.

GB

1. Assembly steering wheel

Remove the music box from the steering wheel by carefully pressing in the two lugs on the back, remove the plastic part between the batteries and reinsert the music box in the steering wheel. Push the steering wheel onto the steering column until it clicks into place.

2. Assembly seat

Slide the seat from rear to front into the rails of the chassis.

Make sure that the seat locks into the correct position.

By adjusting the seat you can adjust the model to the size of your child.

Pull the lever at the front of the seat up and slide it into the correct position

3. Assembly exhaust pipe and bumper

Push the exhaust pipe dummy onto the chassis.

Attach the bumper at the front of the model with a safety pin.

FR

1. Montage du volant

Retirez la boîte à musique du volant en appuyant avec précaution sur les deux nez de la partie arrière, retirez la partie en plastique entre les piles et remplacez la boîte à musique dans le volant. Faites glisser le volant sur le guidon jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

2. Montage du siège

Faites glisser le siège de l'arrière vers l'avant dans les longerons du châssis. Assurez-vous que le siège se verrouille dans la bonne position. En ajustant le siège, vous pouvez ajuster le modèle à la taille de votre enfant. Tirez le levier vers le haut à l'avant du siège et faites-le glisser dans la position correcte.

3. Montage du pot d'échappement et du pare-chocs

Placez le pot d'échappement factice sur le châssis.

Fixez le pare-chocs avant au modèle avec la goupille de verrouillage.

IT

1. Montaggio del volante

Rimuovere la scatola musicale dal volante premendo delicatamente i due naselli sul retro, rimuovere la parte di plastica tra le batterie e reinserire la scatola musicale nel volante. Spingere il volante sul manubrio finché si incastrerà.

2. Montaggio del sedile

Far scorrere il sedile da dietro verso avanti nelle guide del telaio. Assicurarsi che il sedile si incastrerà nella posizione corretta. Regolando il sedile è possibile adattare il modello alle dimensioni del bambino. Tirare la leva verso l'alto nella parte anteriore del sedile e farlo scorrere nella posizione corretta.

3. Montaggio della marmitta e paraurti

Posizionare la imitazione della marmitta sul telaio.

Fissare il paraurti anteriore al modello con il perno di bloccaggio.

ES

1. Montaje del volante

Retire la caja de música del volante presionando suavemente en las dos narices de la parte posterior, retire la parte plástica entre las baterías y vuelva a colocar la caja de música en el volante. Empuje el volante sobre el manillar hasta que se encaje.

2. Montaje del asiento

Deslice el asiento de atrás hacia adelante en los rieles del chasis. Asegúrese de que el asiento se encaja en la posición correcta. Ajustando el asiento, usted puede ajustar el modelo al tamaño de su hijo. Tire de la palanca hacia arriba en la parte delantera del asiento y deslícela en la posición correcta.

3. Montaje del tubo de escape y parachoques

Coloque el imitación del tubo de escape en el chasis.

Fije el parachoques delantero al modelo con el pasador de bloqueo.



DE - Akkuanschluss

Öffnen Sie die Motorhaube und verbinden Sie alle Steckverbindungen wie abgebildet. Verbinden Sie nur ineinandergpassende Steckverbindungen und achten Sie darauf nichts zu verpolen. Vergewissern Sie sich das das rote Kabel (Plus) und das schwarze Kabel (Minus) mit den jeweiligen gleichfarbigen Anschlüssen verbunden ist.

Akkusicherheitshinweise

- Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden.
- Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist nicht geladen! Laden Sie ihn vor Gebrauch vollständig auf!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät nicht Akkus mit höherer oder niedriger Kapazität als angegeben.

GB - Battery connection

Open the bonnet. Connect all connectors as shown. Only plug matching connectors into each other and be sure not to reverse the polarity. Make sure the red wire is well connected with the red terminal on the battery, and same as the black one.

Safety precautions for battery

- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- The included battery is not charged! Charge before use!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Only recharge battery packs with same capacity and specifications as the supplied battery pack if you intend to use the supplied charger.

FR - Branchement de l'accu

Ouvrez le capot. Branchez les connecteurs comme indiqué dans l'illustration. Connectez l'ensemble des connecteurs indiqué tout en veillant à ne pas inverser la polarité. Assurez-vous que le câble rouge (Plus) et le câble noir (Minus) soient bien connectés sur les câbles de même couleur venant de l'accu.

Consignes de sécurité de la accu

- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte.
- L'accu compris dans le kit n'est pas chargé! Chargez le complètement avant de l'utiliser!
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Évitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Chargez votre accu avec le chargeur contenu dans le kit, celui-ci ne convient pas pour des accus de plus forte ou faible capacité que celle indiquée.

IT - Collegamento della batteria

Scollegare la batteria Collegare i connettori come mostrato. Fare attenzione a collegare solo delle spine adeguate tra di loro e di non invertire i collegamenti. Assicurarsi che il filo rosso (positivo) e filo nero (negativo) sono collegati ai rispettivi terminali dello stesso colore.

Sicurezza della batteria

- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Il pacco batteria fornito non è caricato. Caricarlo prima dell'uso.
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un'inflammation e di sicuro accorcano la vita del pacco batteria.
- Usare solo il caricatore fornito per la ricarica.

ES - Conexión de batería

Abre el capó. Conecte todos los conectores como se muestra. Conecte sólo conectores adaptado y asegúrese de que no se invierte la polaridad. Sacar el asiento y asegúrese de que el cable rojo (positivo) y el negro (negativo) se conectan con el color respectivo.

Seguridad de la batería

- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- La batería incluida no es cargada! Carga por completo antes de usar!
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si la batería se calienta durante el uso, deje que se enfríe antes de recargar!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor caso de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- No cargue las baterías con el cargador incluido con la capacidad superior o inferior al especificado



DE - Achtung

Schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Unmittelbar nach jedem Einsatz sollte der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw.

Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzündungen kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 11,9 Volt fallen um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 13 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 12,3 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Caution

Always switch off the model immediately after each use. Immediately after each use the battery should be disconnected from the model. The battery can be deeply discharged by leaving it switched on accidentally or leaving it plugged in. Deep discharge causes the battery to lose power or can be damaged to such an extent that charging or discharging is no longer possible or the battery can self-ignite during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deeply discharged batteries. The battery voltage should never fall below 11,9 volts to avoid deep discharge. The fully charged battery has a voltage of approx. 13 Volt. After use, the intact battery should be fully charged immediately after a cooling phase of at least 10 minutes but at the latest after 12 hours to avoid subsequent deep discharge by self-discharge. If the battery is not used or stored for a longer period of time, the battery should be checked for voltage (min. 12,3 volts) or damage at least every 3 months and charged or disposed of if necessary.

FR - Attention

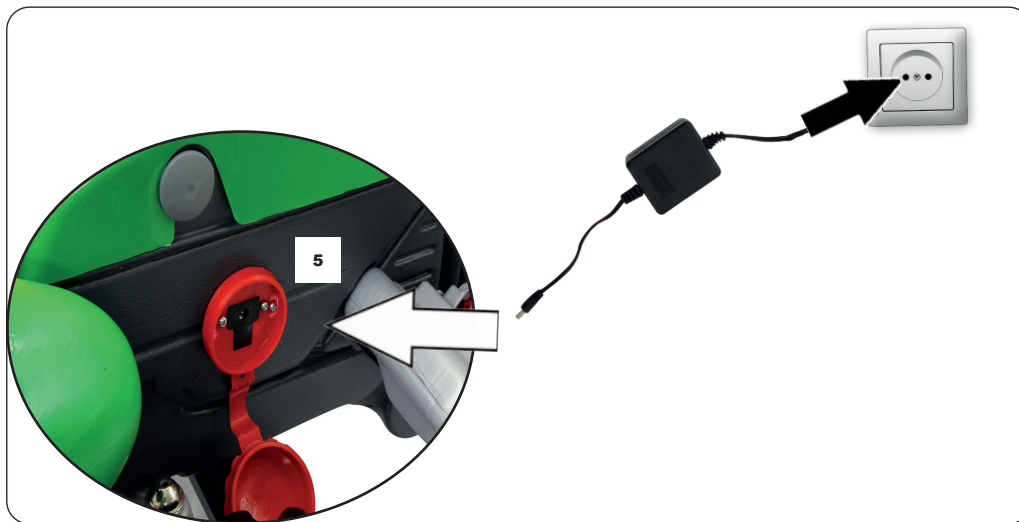
Veuillez toujours éteindre le modèle immédiatement après chaque utilisation et déconnectez la batterie immédiatement après chaque utilisation du modèle. La batterie peut être profondément déchargée si vous la laissez allumée accidentellement ou si vous les laissez branchée. En raison d'une décharge profonde, la batterie perd de la puissance ou peut être endommagée à un point tel que la charge ou la décharge n'est plus possible ou la batterie peut s'auto-allumer pendant le processus de charge ou de décharge (risque d'incendie). N'essayez jamais de charger ou de décharger des batteries profondément déchargées. La tension de la batterie ne doit jamais descendre en dessous de 11,9 volts pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 13 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit être complètement chargée immédiatement après une phase de refroidissement d'au moins 10 minutes mais au plus tard après 12 heures pour éviter une décharge profonde ultérieure par autodécharge. Si la batterie n'est pas utilisée ou stockée pendant une plus longue période, la batterie doit être chargée au moins tous les 3 mois à la tension (min. 12,3 volts). Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages et, si nécessaire, rechargez ou jetez-les.

IT - Attenzione

Spegner sempre il modello subito dopo ogni utilizzo. Subito dopo ogni utilizzo, la batteria deve essere scollegata dal modello. La batteria può essere scaricata completamente se viene lasciata accesa accidentalmente o se viene lasciata inserita. La scarica profonda causa la perdita di energia della batteria o può essere danneggiata a tal punto che la carica o la scarica non è più possibile o la batteria può autoaccendersi durante la carica o la scarica (pericolo di incendio). Non tentare mai di caricare o scaricare batterie completamente scariche. La tensione della batteria non deve mai scendere al di sotto di 11,9 volt per evitare una scarica profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 13 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere caricata completamente subito dopo una fase di raffreddamento di almeno 10 minuti e al più tardi dopo 12 ore per evitare una successiva scarica profonda per autoscarica. Se la batteria non viene utilizzata o conservata per un lungo periodo di tempo, è necessario controllarne la tensione (min. 12,3 Volt) o su danni almeno ogni 3 mesi e, se necessario, caricarla o smaltirla.

ES - Atención

Apague siempre el modelo inmediatamente después de cada uso. Inmediatamente después de cada uso, desconecte la batería del modelo. La batería puede descargarse completamente dejándola encendida o insertada accidentalmente. La batería perderá energía o se dañará de tal manera que ya no es posible cargarla o descargarla, o que podría incendiarse durante el proceso de carga o descarga (peligro de incendio). Nunca intente cargar o descargar baterías completamente descargadas. El voltaje de la batería nunca debe ser inferior a 11,9 voltios para evitar una descarga profunda. La batería completamente cargada tiene una tensión de aproximadamente 13 voltios. Después de su uso, la batería intacta debe cargarse completamente inmediatamente después de una fase de enfriamiento de un mínimo de 10 minutos y un máximo de 12 horas para evitar una descarga profunda posterior debido a la autodescarga. Si la batería no se utiliza o almacena durante un largo período de tiempo, su tensión (mín. 12,3 voltios) debe comprobarse o si están dañadas al menos cada 3 meses y, si es necesario, recargarse o desecharse.



DE

5. Ladevorgang

- Die Ladebuchse befindet sich auf der linken Seite, unterhalb der Motorhaube. (5)
- Das Fahrzeug muss während dem Laden ausgeschaltet sein.
- Schließen Sie das Ladegerät an der Ladebuchse an und stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
- Die Rote LED an Ihrem Ladegerät leuchtet, solange der Akku geladen wird. Leuchtet die Grüne LED ist der Akku voll geladen
- Die Ladezeit beträgt zwischen 10 und 15 Stunden.
- Sobald das Fahrzeug langsamer läuft, laden Sie den Akku.
- Laden Sie den Akku nicht öfter als 1 x innerhalb 24 Std.
- Ladegerät und Akku erwärmen sich während des Ladevorgangs.

Achtung!

- Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Verwenden eines etwaigen Tauschakkus muß zwischen jedem Akkuwechsel mindestens eine Abkühlphase von 15 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.
- Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs das Modell vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Modells von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Modells bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen am Modell, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

GB

8. Charging Your Vehicle

- The POWER SWITCH must be turned in OFF position when charging.
- Plug the charger port into the input socket and plug the charger plug into a wall outlet. The battery will begin charging.
- The red LED on your charger is on while the battery is charging. When the green LED comes on, the battery is fully charged.
- The charge time is between 10 and 15 hours.
- When the vehicle begins to run slowly, recharge the battery.
- Do not charge the battery more than once within 24 hours.
- Charger and battery heat up during the charging process.

Attention!

- Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When using an additional batteries let it cool off for minimum 15 minutes until the model is operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.
- Always disconnect the model from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the model. Inserting the rechargeable model or charger after charging will result in damage to the model, charger or the power supply (fire hazard).
- Use the charger only in dry rooms.

FR

8. Charge de la voiture

- Il faut absolument que la voiture soit éteinte pour effectuer la charge.
- Branchez la prise de charge du chargeur et connectez le chargeur sur une prise secteur.
- La lumière LED rouge s'allumera, durant tout le processus de chargement de la batterie. La lumière LED vert s'allumera dès que la batterie sera complètement rechargée.
- Le temps de charge est entre 10 et 15 heures.
- Dès que la voiture ralentit rechargez votre accu
- Ne chargez votre accu pas plus d'1x en 24 heures.
- Le chargeur et l'accu vont chauffer pendant le processus de charge.

Avertissement !

- Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir. Laissez une phase de 15 minutes de refroidissement lorsque vous utilisez une batterie de recharge pour redémarrer le modèle de nouveau. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.
- Débranchez toujours après chaque arrêt la modèle du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la modèle de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la modèle peuvent causer des dommages à la modèle, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).
- Utilisez le chargeur uniquement dans des pièces sèches.

IT

8. Carica del veicolo

- Il veicolo deve essere spento mentre si carica.
- Collegare il caricatore alla presa di carica e collegare il caricatore nelle presa
- Il LED rosso sul caricabatteria è acceso, finché la batteria viene caricata. Quando si accende il LED verde, la batteria è completamente carica.
- Il tempo di carica è di 10 - 15 ore.
- Quando il veicolo va lento, si deve caricare la batteria.
- Non caricare la batterie volte in 24 ore.
- Caricatore e batteria si riscaldano durante la carica.

Avvertimento!

- Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Quando si utilizza delle batterie per cambio deve essere rispettato una fase di raffreddamento di 15 minuti tra ogni cambio della batteria prima di rimetterlo in funzione. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.
- Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

ES

8. Carga del vehículo

- El vehículo debe estar apagado durante la carga.
- Conectar el cargador en el buje de carga y conectar el cargador en la toma de corriente.
- El LED rojo en el cargador está encendido, hasta que la batería se está cargando. Cuando se enciende el LED verde, la batería está completamente cargada.
- El tiempo de carga es de aproxi madamente entre 10 y 15 horas.
- Cuando el vehículo funciona lento, tienes que cargar la batería.
- No cargue la batería mas de una vez en 24 horas.
- El cargador y la batería se calientan ligeramente durante el proceso de carga.

Apercibimiento!

- Deje que el modelo después de cada uso e l tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Cuando se utiliza baterías para cambiar se tiene que respetar una fase de enfriamiento de 15 minutos entre cada cambio de las baterías antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.
- Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la modelo del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la modelo, cargador
- Utilice el cargador sólo en lugares secos.



DE - Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

Das Modell zu steuern erfordert ein gewisses Mindestmaß an Geschick und Vorsicht. Machen Sie sich deshalb unbedingt vor dem Betreiben des Modells mit seinen Eigenschaften und seiner Steuerung vertraut. Das Modell hat ein hohes Eigengewicht. Dadurch besteht ein erhöhtes Schadens und Verletzungsrisiko im Falle eines Kontrollverlustes. Vermeiden Sie jegliche absichtliche oder unabsichtliche Art von Kollision oder Zusammenstoßen mit Gegenständen oder die Gefährdung von Personen.

GB - Only use in direct supervision of an adult!

To control the vehicle a minimum skill level and caution is needed. Make sure you are familiar with the operation of the model and its characteristics. The model is heavy. This is an increased risk of injury and damage in the event of loss of control. Avoid any kind of intentional or unintentional collisions with objects or hazards to persons.

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

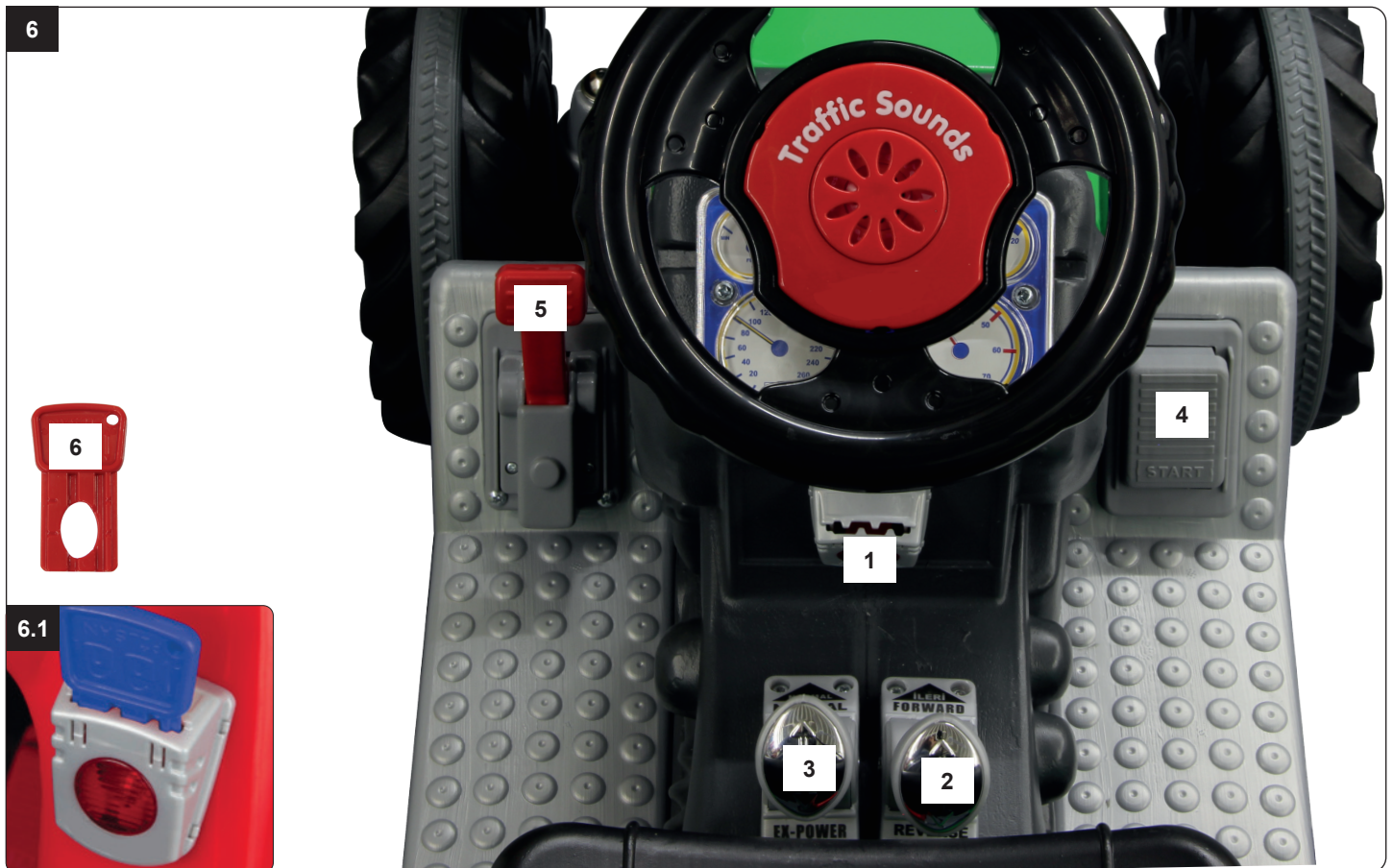
Le pilotage du modèle demande une certaine dose d'adresse et de prudence. De ce fait familiarisez-vous avec le modèle, surtout au niveau des caractéristiques et ses commandes avant toute utilisation. Le modèle a un poids propre élevé. De ce fait le risque de dommages ou de blessures est élevé dans le cas d'une perte de contrôle. Évitez tout type de collision, accidentelle ou voulue, avec d'autres véhicules, objets ou personnes.

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

Per manovrare il modello è indispensabile una certa abilità e cautela. Consigliamo in questo caso di „conoscere“ prima il modello e le sue caratteristiche di guida e risposte ai comandi. Il modello ha un peso proprio abbastanza elevato. Per mezzo di ciò è aumentato il rischio di danno e lesioni in caso di una perdita del controllo. Evitare qualsiasi forma d'impatti con oggetti e/o messa in pericolo di persone.

ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

Maniobrar el modelo requiere un cierto nivel mínimo de habilidad y prudencia. Se recomienda en este caso de „conocer“ primero el modelo y su características de conducción y la emisora. El modelo tiene un peso bastante alto, por eso se aumenta el riesgo de daños y lesiones en el caso de una pérdida de control. Evitar cualquier tipo de impacto con objetos y/o peligro de personas.



DE

Starten des Modells

Drücken Sie den Schlüssel (6) in das Zündschloss (1) bis das Licht leuchtet (6.1).

Achten Sie darauf den Schlüssel nach der Benutzung wieder aus dem Zündschloss zu entfernen, ansonsten könnte Ihr Akku Tiefentladen werden.

Vorwärts / Rückwärts fahren

Stellen Sie den rechten Ganghebel (2) in die Vorwärts / Rückwärts Position und den linken Ganghebel (3) in die schnell / langsam Position. Drücken Sie das Gaspedal (4) damit das Modell vorwärts bzw. rückwärts schnell bzw. langsam fährt. Drücken Sie das Bremspedal (5), das Modell wird gebremst und kommt zum Stillstand.

GB

Starting the model

Press the key (6) into the ignition (1) until the light comes on (6.1).

Be sure to remove the key from the ignition switch after use, otherwise your battery may be deep discharged.

Driving forwards / reverse

Set the right gear lever (2) to the forward / reverse position and the left gear lever (3) to the fast / slow position. Press the accelerator pedal (4) so that the model moves forward or backward fast or slow. If you wish to brake, operate the brake (5). The model will brake.

FR

Démarrage du modèle

Enfoncez la clé (6) dans le commutateur de démarrage (1) jusqu'à ce que la lumière s'allume (6.1).

Assurez-vous de retirer la clé du commutateur de démarrage après utilisation, au cas contraire, votre batterie risque d'être endommagée.

Conduire en Avant / arrière

Positionnez le levier de vitesses droit (2) en position « Marche avant/arrière » et le levier de vitesses gauche (3) en position « Rapide/Lent ». Appuyez sur la pédale d'accélérateur (4) pour que le modèle avance ou recule rapidement ou lentement. Pour freiner, actionner le frein (5). Le modèle freine.

IT

Avvio del modello

Premere la chiave (6) nel commutatore di accensione (1) finché la luce si accende (6.1).

Accertarsi di rimuovere la chiave dal commutatore di accensione dopo l'uso, altrimenti la batteria potrebbe sotto caricarsi.

Avanti / retromarcia

Portare la leva del cambio destro (2) in avanti/indietro e la leva del cambio sinistro (3) in posizione rapido/lento. Premere il pedale dell'acceleratore (4) in modo che il modello si muova avanti o indietro rapidamente o lentamente. Se si desidera frenare durante la guida premere il freno (5) a destra sull'appoggiapiedi. La modello si ferma.

ES

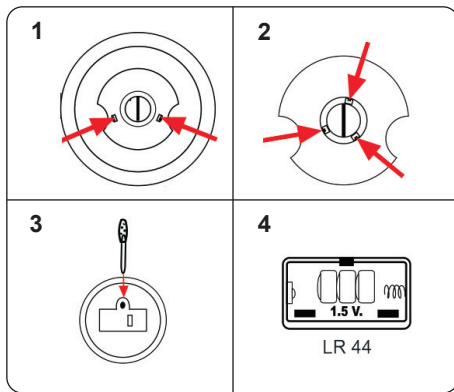
Inicio del modelo

Introducir la llave (6) en la cerradura de contacto (1) hasta que se encienda la luz (6.1).

Asegúrese de retirar la llave de la cerradura de contacto después de usarla, de lo contrario su batería podría descargarse profunda.

Avance / marcha atrás

Mueva la palanca de cambios derecha (2) a la posición de avance/retroceso y la palanca de cambios izquierda (3) a la posición rápido/lento. Pulse el pedal del acelerador (4) para que el modelo avance o retroceda rápida o lentamente. Presione el freno (5). La modelo se frena.



DE - Batterien im Soundmodul wechseln

1. Entfernen Sie das Soundmodul aus dem Lenkrad.
2. Entfernen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie das Modul.
3. Öffnen Sie das Batteriefach.
4. Legen Sie 3 x 1,5 V LR44 Knopfzellen ein.
5. Schließen Sie das Batteriefach und bauen Sie das Soundmodul zurück in das Lenkrad.

GB - Changing the batteries in the sound module

1. Remove the sound module from the steering wheel.
2. Remove the cover and take the module out.
3. Open the battery compartment.
4. Insert 3 x 1.5 V LR44 button cells.
5. Close the battery compartment and reinstall the sound module into the steering wheel.

FR - Remplacement des piles du le module sonore

1. Retirez le module sonore du volant.
2. Retirez le couvercle et retirez le module.
3. Ouvrez le compartiment des piles.
4. Insérez 3 piles bouton LR44 de 1,5 V.
5. Fermez le compartiment des piles et réinstallez le module sonor dans le volant.

IT - Sostituzione delle batterie nel modulo audio

1. Rimuovere il modulo audio dal volante.
2. Rimuovere il coperchio e rimuovere il modulo.
3. Aprire il vano batterie.
4. Inserire 3 celle a bottone da 1,5 V LR44.
5. Chiudere il vano batterie e reinstallare il modulo audio nel volante.

ES - Cambiar las pilas del módulo de sonido

1. Retire el módulo de sonido del volante.
2. Retire la tapa y retire el módulo.
3. Abra el compartimento de la pila.
4. Inserte 3 pilas de botón LR44 de 1,5 V.
5. Cierre el compartimento de la batería y vuelva a instalar el módulo de sonido en el volante.

DE - Fehlerbehebung

- Öffnen Sie durch Hebeln mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem die Serviceklappen an der Unterseite des Fahrzeugs. Überprüfen Sie (wie in den Abbildungen gezeigt) ob alle Kabel richtig eingesteckt sind.
ACHTUNG! Im Inneren des Chassis können sich Spitze und Scharfkantige Schrauben und Teile befinden. Hier besteht Verletzungsgefahr!

FR - Dépannage

- Ouvrez les trappes de service situées sous le véhicule en faisant levier avec un tournevis ou similaire. Vérifiez (comme indiqué dans les illustrations) que tous les câbles sont correctement branchés. **ATTENTION !** A l'intérieur du châssis, il peut y avoir des vis et des pièces à arêtes vives. Il y a un risque de blessure ici !

ES - Solución de problemas

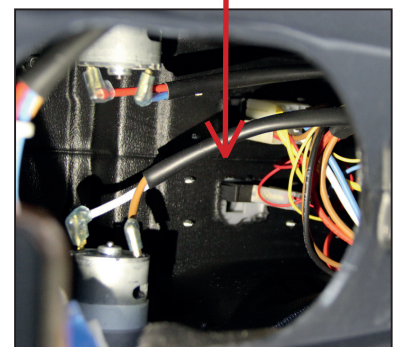
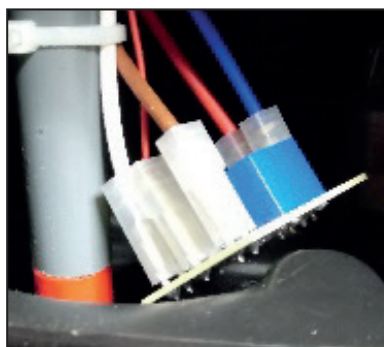
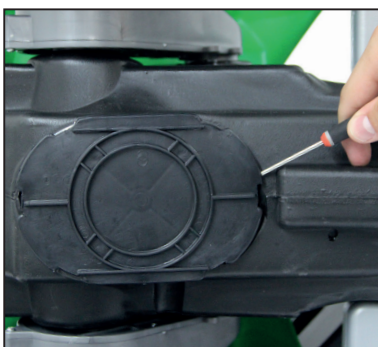
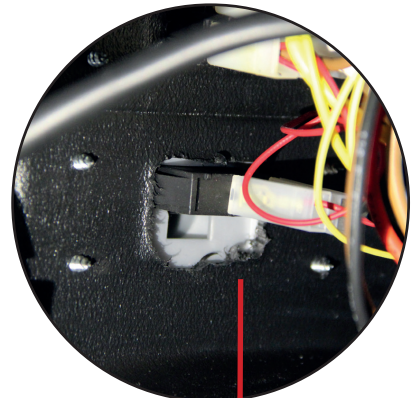
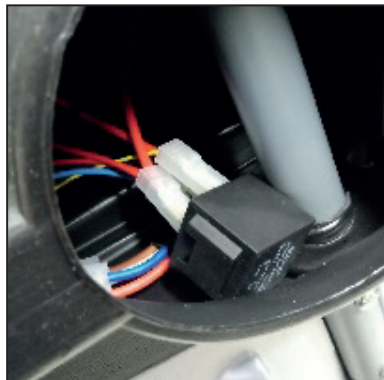
- Abrir las tapas de servicio en la parte inferior del vehículo haciendo palanca con un destornillador o similar. Compruebe (como se muestra en las imágenes) que todos los cables estén conectados correctamente.
Atención! Dentro del chasis puede haber tornillos y piezas con bordes afilados. Hay un riesgo de lesiones aquí!

GB - Troubleshooting

- Open the service flaps on the underside of the vehicle by levering with a screwdriver or similar. Check (as shown in the illustrations) that all cables are plugged in correctly.
ATTENTION! There may be sharp-edged screws and parts inside the chassies. There is a danger of injury here!

IT - Risoluzione dei problemi

- Aprire gli sportelli di servizio sul lato inferiore del veicolo facendo leva con un cacciavite o simili. Controllare (come mostrato nelle immagini) che tutti i cavi siano inseriti correttamente.
ATTENZIONE! All'interno del chassis possono essere presenti viti a spigoli vivi e parti. Qui c'è il rischio di lesioni!



DE - Fehlerbehebung

1. Das Fahrzeug fährt nicht

- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
Nach jedem Gebrauch bzw. ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
Laden Sie nie länger als 15 Std.
- Wärmesicherung
Das Fahrzeug ist mit einer selbstrückstellenden Sicherung ausgestattet. Wenn das Fahrzeug überlastet oder falsch benutzt wird, schaltet die selbstrückstellende Sicherung für ca. 5 - 20 Sek. ab, bevor sie wieder in Einsatz geht.
Um das Abschalten der Sicherung zu vermeiden, gehen Sie wie folgt vor:
NICHT überladen. Maximalgewicht 60 kg.
KEINE Steigungen fahren.
NICHT in befestigte Gegenstände fahren.
Das Durchdrehen der Räder könnte den Motor überhitzen.
NICHT bei sehr heißem Wetter fahren. Die Bauteile können überhitzen.
KEINE Änderungen bzw. Ergänzungen an den elektronischen Bauteilen vornehmen.
Es könnte ein Kurzschluss entstehen
- Batterieverbinder oder Kabel sind lose.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Batterie ist beschädigt. Die Batterie muss ersetzt werden.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt. Wasser kann das Produkt korrodieren, loser Schmutz, Kies oder Sand kann den Schalter verklemmen.
- Motor ist beschädigt. Der Motor muss repariert oder ersetzt werden

2. Der Akku lässt sich nicht laden

- Batterieanschlüsse oder Adapter sind lose. Vergewissern Sie sich, dass die Batterieanschlüsse und Adapter fest verbunden sind.
- Das Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät richtig in die Steckdose eingesteckt wurde und auch Strom durch fließt.
- Ladegerät funktioniert nicht. Ist das Ladegerät während dem Laden warm? Wenn nicht, könnte es beschädigt sein.

3. Die Fahrzeit ist sehr gering

- Der Akku ist nicht vollgeladen.
Evtl. laden Sie den Akku nicht lange genug. Nach jedem Gebrauch oder ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden. Laden Sie nie länger als 15 Std.
- Der Akku ist alt oder tiefentladen. Der Akku wird mit der Zeit seine Akkuleistung verlieren. Je nach Gebrauch und anderen Gegebenheiten werden Sie den Akku ein bis zwei Jahre verwenden können. Tauschen Sie alte und defekte Akkus aus.
- Vermeiden Sie tiefentladung. Siehe Hinweise auf Seite 4 und Seite 6 Nummer 6.1

4. Der Akku summt oder gurgelt beim Laden

- Dies ist normal und kein Grund zur Besorgnis.
Es können auch Geräusche beim Laden entstehen.

5. Das Ladegerät wird während des Ladens warm

- Dies ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas

- L'accu n'est pas assez chargé Après chaque utilisation ou un minimum d'une fois par mois il faut charger l'accu, mais surtout pas plus longtemps que 15 heures.
- Protection contre la surchauffe. La voiture est équipée d'un fusible auto réarmable. Si celle-ci est surchargée ou mal utilisée le fusible de sécurité va sauter et interrompre la possibilité d'utilisation pour une durée entre 5 et 20 secondes, ensuite celui-ci s'arrera à nouveau et vous pourrez utiliser votre voiture.
Afin d'éviter de déclencher le fusible, respectez les consignes suivantes:
NE SURCHARGEZ PAS VOTRE VOITURE. Charge maximale de 60 kg.
N'UTILISEZ PAS DE REMORQUE ou autre objet tractable.
NE MONTEZ PAS DE PENTES RAIDES.
EVITEZ TOUTE COLLISION avec des objets fixes.
Le patinage des roues peut faire surchauffer le moteur.
NE ROULEZ PAS PAR TEMPS CHAUD. Les composants pourraient surchauffer.
N'EFFECTUEZ AUCUNE MODIFICATION
ou ajout au niveau des composants électroniques, il y a danger de court-circuit.
- L'écrou de fixation de roue n'est pas serré Si l'écrou de fixation de roue n'est pas bien serré les roues ne s'engageront pas dans les pignons. Serrez correctement les écrous sans pour autant trop appliquer de force.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serré ou pas connectées du tout Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- L'accu est endommagé. Remplacez l'accu.
- Des composants électroniques sont endommagés L'eau peut oxyder votre modèle, la poussière, le sable et le gravier peut coincer l'interrupteur.
- Le moteur est endommagé. Le moteur doit être réparé ou remplacer
- Les câbles sont mal fixés. Vérifiez en ouvrant les volets de sécurité sous le véhicule (comme indiqué sur les photos) que tous les câbles sont correctement branchés.

2. L'accu ne veut pas se charger

- Le connecteur de votre batterie ou de l'adaptateur ne fait pas correctement contact.
Assurez-vous de la bonne connexion entre les éléments.
- Le chargeur n'est pas correctement branché.
Assurez-vous que celui-ci soit correctement branché sur la prise secteur et que le courant passe normalement dans les câbles.
- Le chargeur ne fonctionne pas. Est-ce que le chargeur chauffe lors de la charge? Si cela n'est pas le cas celui-ci pourrait être défectueux.

3. Le temps d'utilisation est très faible

- L'accu n'est pas complètement chargé. Vous ne chargez éventuellement pas assez longtemps votre accu, il est également très conseillé de recharger au minimum une fois par mois votre accu pendant. Ne chargez pas plus longtemps que 15 heures.
- La batterie est vieille ou profondément déchargée. L'accu perd de sa puissance avec le temps. En fonction de l'utilisation et d'autres paramètres vous pourrez utiliser votre accu entre 1 et 2 ans. Remplacez votre accu trop vieux ou défectueux par un nouveau.
- Évitez les décharges profondes. ee notes de la page 4 et de la page 6.1

4. L'accu émet un bruit lors de la charge.

- Cela est normal, vous n'avez aucune raison de vous inquiéter. Il également possible d'entendre des petits bruits lors de la charge, cela est normal.

5. Le chargeur chauffe lors de la charge

- Cela n'est pas grave, aucune raison de s'alarmer.

GB - Troubleshooting

1. The vehicle does not run

- The battery may low on power. After each use, or once a month minimum, charge the battery. Do not leave the battery on the charger for more than 15 hours.
- Thermal fuse has tripped. The vehicle is equipped with a self-resetting fuse. When the vehicle is overloaded or operated incorrectly; the self-resetting fuse will be cut off for 5 - 20 seconds before becoming operational again. cut off the power, follow these guidelines:
DO NOT overload the vehicle, Maximum weight allowed: 60 kg
DO NOT drive up steep slopes.
DO NOT drive into fixed objects, which may cause the wheels to spin, causing the motor to overheat.
DO NOT drive in very hot weather, components may overheat.
DO NOT tamper with the electric system,
Doing so may create a short circuit, causing the fuse to trip.
- Battery connector or wires are loose.
Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Battery is dead. Have you properly maintained the battery according to the directions? Is the battery old? Your battery may need to be replaced.
- Electric system is damaged. Water may have corroded the system, or loose dirt, gravel or sand might have jammed the switch.
- Motor is damaged. The motor needs professional repair.
- Cables are loose. Check by opening the safety flaps on the underside of the vehicle (as shown in the pictures) that all cables are correctly plugged in.

2. The battery will not recharge

- Battery connector or adapter connector is loose. Make sure the battery connector and adapter connector are firmly plugged together.
- Charger is not plugged in. Make sure the charger is plugged into the wall outlet and the power flow to the outlet is on.
- Charger is not working. Is the charger warm while charging? If not, the charger may.

3. The vehicle does not run very long.

- Battery may be undercharged. You may not be charging the battery long enough. After each use, or once a month minimum, charge the battery. Do not leave the battery on the charger for more than 15 hours.
- Battery is old or deeply discharged. Over the Time the battery will eventually lose the ability to hold a charge. Depending on the amount of use, and varying conditions, the battery should operate for one to two years. Replace the battery with a new one.
- Avoid deep discharge. ee notes on page 4 and page 6 number 6.1

4. Battery buzzes or gurgles when charging.

- This is normal and not a cause for concern.
It may also be silent when charging, which is also normal.

5. Charger feels warm when recharging battery.

- This is normal and not a cause for concern.

ES - Solución de problemas

1. El vehículo no funciona

- La batería no está suficientemente cargada.Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar. No mas de 15 horas.
- El fusible térmico. El vehículo está equipado con un fusible rearme automático. Cuando el vehículo está sobre cargado o se usa incorrectamente, se apaga el fusible de rearme automático durante unos 5 - 20 segundos, antes de que se usa. El fusilbe rearmable se encuentra bajo del asiento
Para evitar de que se apague la seguridad, proceda de la siguiente manera:
NO sobrecargar. Peso máximo 60 kg.
NO usar remolques o otras cosas con el vehículo.
NO marchar en una subida.
NO marchar en objetos fijos. El giro de ruedas podría sobrecalentar el motor.
NO usar el vehículo cuando el tiempo es muy caliente. Piezas se pueden sobrecalentar.
NO cambiar o adicionar a los componentes electrónico. Podría causar un cortocircuito.
- Tuerca está floja
Si la turcas no estan suficiente aprieta, las ruedas no funcione con el engranaje. Apretar las tuercas y asegúrese de que no se apreta demasiado.
- Conexion de batería o cable estan sueltos
Asegúrese de que todos los cables estan conectado bien.
- Batería está estropeada. Cambiar la batería.
- Los componentes eléctricos están dañados. El agua puede corroer en el producto, mugre suelto, grava o arena pueden atascar el interruptor.
- Motor esta estropeado. El motor se tiene que reparar o cambiar.
- Los cables están sueltos. Compruebe abriendo las tapas de seguridad en la parte inferior del vehículo (como se muestra en las fotos) que todos los cables estén correctamente conectados.

2. La batería no se carga

- Conectores o adaptadores estan sueltos
Asegúrese de que los conectores de batería y adaptador estan conectado.
- El cargador no está enchufado bien. Asegúrese de que el cargador está enchufado en la toma de corriente y que la corriente fluye a través de la toma de corriente.
- El cargador no funciona
El cargador está caliente durante la carga? Si no puede ser estropeado.

3. El tiempo de viaje es muy baja

- La batería no está completamente cargada Es posible que no cargas la batería suficientemente. Después de cada uso o una vez al mes, la baterá se debe cargar. Nunca cargar mas de 15 horas.
- La batería es vieja o está muy descargad.
La batería perderá su potencia de carga. Depende del uso y otros factores, se puedes usar la batería uno a dos año. Cambiar la batería vieja o defectuosa por una nueva.
- Evite la descarga profunda. ee notas en la página 4 y la página 6.1

4. La batería está tarareando o gorgotea en la carga

- Es normal y no motivo de preocupación. Tambien se pueden encontrar suenos durante la cargar, esto es normal.

5. El cargador se calienta durante la carga

- Esto es normal y no es motivo de preocupación.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona

- La batteria non è sufficientemente carica. Dopo ogni uso o una volta al mese la batteria si deve caricare. Non più di 15 ore.
- Fusibile termico. Il veicolo è dotato di un fusibile ripristinabile. Quando il veicolo sovraccaricato o viene utilizzato in modo non corretto, si spegne il fusibile per ca. 5-20 secondi prima che va di nuovo in azione. Il fusibile si trova sotto il sedile
Per evitare di spegnere il fusibile, procedere come segue:
NON sovraccaricare. Peso massimo 60 kg.
NO tirare rimorchi o roba varia con il veicolo.
NON guidare su una salita.
NON guidare su oggetti fissi. La rotazione delle ruote potrebbe surriscaldare il motore.
NON usare il veicolo con un clima molto caldo. I componenti si possono surriscaldare.
- Connettori di batteria o cavi sono sfuse Assicurarsi che tutti i cavi sono collegati bene.
- Batteria è danneggiata. La batteria deve essere cambiata.
- Componenti elettrici sono danneggiati.
L'acqua può corrodere il prodotto, sporczia, ghiaia o sabbia può bloccare l'interruttore.
- Motore è danneggiato Il motore deve essere riparato o sostituito
- I cavi sono allentati. Controllare aprendo gli sportelli di sicurezza sul lato inferiore del veicolo (come mostrato nelle immagini) che tutti i cavi siano correttamente inseriti.

2. La batteria non si carica

- Connettori batteria o adattatori sono sfuse
Assicurarsi che i connettori di batteria e adattatori sono connessi bene.
- Il caricatore non è collegato correttamente
Assicurarsi che il caricatore sia collegato alla presa di corrente e se passa corrente.
- Caricatore non funziona
Il caricatore è caldo durante la carica? In caso contrario, può essere danneggiato.

3. La durata di guida è poca

- La batteria non è completamente caricata. Forse la batteria non è stata caricata a lungo.
Dopo ogni utilizzo o una volta al mese si deve caricare la batteria. Non più di 15 ore.
- La batteria è vecchia.
La batteria perderà la sua potenza. A seconda dell'uso e altre condizioni è possibile utilizzare la batteria uno o tre anni. Sostituire la batteria vecchia e difettosa con una nuova.

4. La batteria ronzia o gorgoglia

- Questo è normale e non le deve preoccupare.
Anche mentre si carica possono sorgere deirumori, questo è normale.

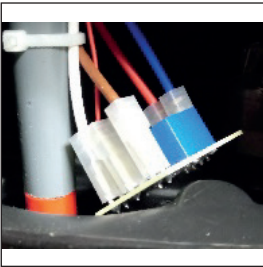
5. Il caricatore si riscalda mentre carica

- Questo è normale non deve esser causa di preoccupazione

DE - Ersatzteile | GB - Spare Parts | FR - Pièces de rechange | IT - Pezzi di ricambio | ES - Piezas de repuesto



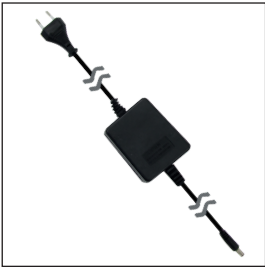
412508 12V 12Ah
Bleiakku
Lead acid battery
Batterie plomb
Batteria al piombo
Bateria de plomo



413092
Elektronik hinten
Electronics rear
Électronique arrière
Electronica posteriore
Electrónica trasera



412626
Getriebe
Transmission
Transmission
Trasmissione
Transmisión



412700 12V
Ladegerät
Charger
Chargeur
Caricatore
Cargador



413031
Lenkrad
Steering wheel
Volant
Volante
Volante



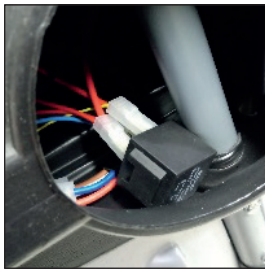
413030
Lenkradaufnahme
Steering wheel mount
Support de volant
Supporto per volante
Soporte para volante



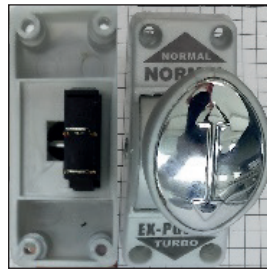
412628
Rad hinten
Wheel rear
Roue arrière
Ruota posteriore
Rueda trasera



412627
Rad vorne
Wheel front
Roue avant
Ruota anteriore
Rueda delantera



413093
Relais vorn
Relay front
Relay avant
Relay anteriore
Relay delantero



413091
Schalter langsam/schnell
switch slow / fast
Interrupteur lente / rapide
Interruttore lento / veloce
Interruptor lento / rápido



413096
Schlüsselabdeckung
Key cover
Couverture de clé
coperchio per chiave
Tapa de la llave



413095
Sicherungsscheibe für Lenkrad
Lock washer for steering wheel
Rondelle de blocage pour volant
Rondella di sicurezza per volante
Arandela de seguridad para volante



413036
Soundboard



413094
Zündschlüssel
Ignition key
Clé de contact
Chiave di accensione
Llave de encendido



460350
Anhänger grün



460760
Anhänger rot



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présentes sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo:

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

PenTec s.r.o.

distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ -162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil. +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

JAMARA e.K.

Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

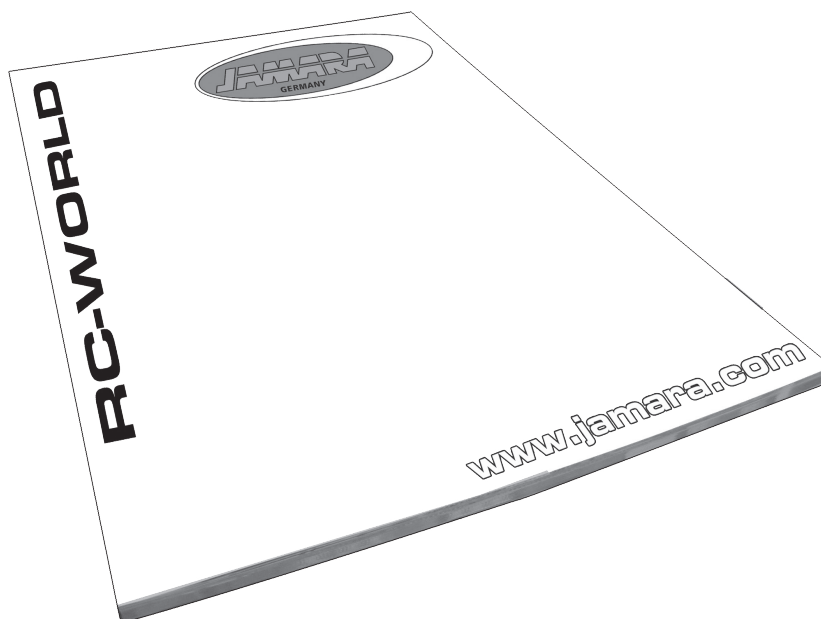
Tel +49 (0) 75 65/94 12-0
Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Gutschein

Coupon



Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.

Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name _____
Vorname _____
Straße _____
Wohnort _____
Telefon _____
E-mail _____

Name _____
First name _____
Street _____
City _____
Phone _____
E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Ihr Fachhändler

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Your dealer

We will include a catalogue for your attention with the next order placed by your dealer.